



دائرة القضاء
JUDICIAL DEPARTMENT



دائرة الأمور المستعجلة
CHAMBRE DES RÉFÉRÉS
أمر على عريضة
ORDONNANCE PROVISOIRE

رقم القضية الأصلية المرتبطة بالأمر
(إن وجدت)

Numéro de l'affaire initiale associée
à l'ordonnance (s'il y a lieu)

طلب أمر على عريضة ب..... (رجاء كتابة ماذا تطلب من المحكمة)

Demande d'ordonnance provisoire (saisissez l'objet de votre demande)



بيانات المدعى عليه Defendant Details



اسم المدعى عليه
Prénoms et nom du Défendeur



الهاتف
Téléphone



الجنسية
Nationalité



البريد الإلكتروني
Courrier électronique

العنوان
Adresse

يوجد مدعى عليهم آخرون En cas de pluralité de défendeurs



بيانات المدعي Détails du Plaignant



اسم المدعي
Prénoms et nom du Plaignant



الهاتف
Téléphone



الجنسية
Nationalité



البريد الإلكتروني
Courrier électronique

العنوان
Adresse

بوابة المحامي (إن وجد) Représenté(e) par l'avocat (s'il y a lieu)

Je sollicite votre Excellence afin de statuer en référé comme suit:

التمس من سعادتكم اصدار أوامركم المستعجلة بالتالي:



التاريخ
Date



التوقيع
Signature



المدعي
Demandeur



يرجى اختيار ما هي طلباتك من المحكمة؟

Veillez cocher la case correspondant à votre requête ci-dessous



قيمة المطالبة المالية؟

Montant de la réclamation financière

- | | | | | | |
|--------------------------|---|--------------------------|--|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | بدل السكن النقدي
Allocation de logement en espèces | <input type="checkbox"/> | حجز تحفظي
Saisie Conservatoire | <input type="checkbox"/> | تسليم السيارة
Livraison de véhicule |
| <input type="checkbox"/> | إعادة التيار الكهربائي والماء
Rétablissement de l'alimentation en eau et du courant électrique | <input type="checkbox"/> | إلغاء الحجز التحفظي
Annulation de la saisie conservatoire | <input type="checkbox"/> | تسليم مستند
Livraison de documents |
| <input type="checkbox"/> | التحري عن عنوان
Vérification d'adresse | <input type="checkbox"/> | عدم التعرض
Ordonnance restrictive / de protection | <input type="checkbox"/> | تسليم جواز سفر
Remise de passeport |
| <input type="checkbox"/> | إخلاء
Expulsion | <input type="checkbox"/> | إلغاء تعميم
Annulation de circulaire | <input type="checkbox"/> | تسليم جوازات الأبناء
Remise des passeports des enfants |
| <input type="checkbox"/> | تمكين من دخول المنزل
Autorisation d'accès au domicile | <input type="checkbox"/> | إلغاء إجراء
Annulation de la procédure | <input type="checkbox"/> | منع من السفر
Interdiction de voyager |
| <input type="checkbox"/> | قيمة الأثاث
Valeur du mobilier | <input type="checkbox"/> | إلغاء إقامة
Annulation de résidence | <input type="checkbox"/> | إلغاء منع من السفر
Levée de l'interdiction de voyager |
| <input type="checkbox"/> | نفقة (مستعجلة/مؤقتة)
Pension alimentaire (urgente / temporaire) | <input type="checkbox"/> | إلغاء الرخصة التجارية
Annulation de la licence commerciale | <input type="checkbox"/> | تعميم (على السيارة / على جواز سفر)
Circulaire (sur véhicule / passeport) |
| <input type="checkbox"/> | رؤية
Visite des enfants | <input type="checkbox"/> | صرف شيك
Encaissement d'un chèque | <input type="checkbox"/> | استخراج مستند رسمي
Délivrance d'un document officiel |
| <input type="checkbox"/> | استلام منزل الحضانة
Réception du domicile pour la garde des enfants | <input type="checkbox"/> | وقف بيع
Arrêt d'une opération de vente | <input type="checkbox"/> | تجديد مستندات رسمية
Renouvellement de documents officiels |
| <input type="checkbox"/> | نقل وإسقاط حضانة
Transfert et déchéance du droit de garde des enfants | <input type="checkbox"/> | تجديد عقد
Renouvellement du contrat | <input type="checkbox"/> | تجديد (الإقامة / الهوية / الضمان الصحي)
Renouvellement de (résidence / carte d'identité / assurance maladie) |
| <input type="checkbox"/> | سداد الرسوم الدراسية
Paiement des frais de scolarité | <input type="checkbox"/> | إنهاء إجراءات ترسية المشروع
Achèvement des procédures d'attribution du projet | <input type="checkbox"/> | مخاطبة جهة
Demande adressée à une autorité |
| <input type="checkbox"/> | تسجيل الأبناء بالمدرسة
Inscription des enfants à l'école | <input type="checkbox"/> | نقل ترخيص
Transfert de licence | <input type="checkbox"/> | استثناء من الهوية
Dispense de l'obligation de produire la carte d'identité |
| | | <input type="checkbox"/> | تسديد غرامات
Paiement des amendes | <input type="checkbox"/> | تحويل مخالفات مرورية
Transfert des infractions routières |
| | | | | <input type="checkbox"/> | أخرى (يرجى تحديدها)
Autre (précisez) |

سوف يصدر القاضي أمره كتابة في اليوم التالي لتقديم الطلب على الأكثر

The judge will issue his order in writing maximum in the next working day of your petition

الوقائع و الأسباب

Faits et motifs de votre demande

Veillez donner un résumé des faits

يرجى تلخيص الوقائع دون اطالة

لا تنسى ارفاق ترجمة باللغة الانجليزية لصحيفة الدعوى ولكافة المرفقات المتعلقة بالقضية في حالة كان المدعي عليه لا يتحدث العربية

N'oubliez pas de joindre tous les documents avec traduction en Anglais si le Défendeur ne maîtrise pas l'Arabe.



Documents et preuves à l'appui de votre demande



المستندات والأدلة المؤيدة لطلبك



Article (140)

- Si une partie a des motifs de demander une ordonnance, elle doit soumettre une pétition accompagnée d'une demande au juge compétent ou au président de la juridiction qui a instruit l'action.
- La pétition doit être en deux exemplaires et doit contenir les faits et motifs de la demande, ainsi que le domicile et le lieu de travail de l'intéressé(e), préciser son domicile élu dans le pays dans le cas où il n'aurait ni domicile ni lieu de travail ainsi que les pièces justificatives doivent être jointes à la pétition.
- Le juge ou le président de la juridiction, selon le cas, doit rendre sa décision par écrit sur l'un des exemplaires de la pétition au plus tard un jour après le dépôt de celle-ci. Il ne sera pas nécessaire d'indiquer les motifs sur lesquels l'ordonnance est fondée sauf si elle va à l'encontre d'une ordonnance rendue antérieurement; auquel cas, il sera nécessaire d'indiquer les motifs de l'adoption de la nouvelle ordonnance, à défaut de quoi celle-ci sera nulle et telle ordonnance sera enregistrée dans procès-verbal spécial ou dans le procès-verbal de l'audience.
- L'ordonnance est exécutée par lettre du juge ou du président de la juridiction, selon le cas, adressée à l'intéressé, et la pétition est conservée au dossier de l'affaire.
- L'ordonnance provisoire rendue devient caduque si elle n'est pas présentée pour exécution dans les 30 jours à compter de la date à laquelle elle a été rendue. Cette caducité n'empêchera pas de demander une nouvelle ordonnance.

Article (141)

1. L'intéressé dont la demande d'ordonnance a été rejetée, ainsi que l'intimé et la partie concernée contre lequel une ordonnance a été rendue, ont le droit de déposer une plainte devant le juge ou le président de la juridiction qui a rendu l'ordonnance, selon le cas, sauf si la loi en dispose autrement, et l'examen de la plainte n'empêchera pas la poursuite de l'action initiale devant le tribunal.
2. La plainte doit être motivée.
3. La plainte doit être soumise de manière indépendante ou à titre subsidiaire dans l'action initiale, selon la procédure de présentation des requêtes interlocutoires.
4. La plainte doit faire l'objet d'une ordonnance confirmant, modifiant ou annulant l'ordonnance, et ce jugement est susceptible d'appel par les voies habituelles d'appel.

Article (142)

1. Une plainte contre une ordonnance ne suspend pas l'exécution de celle-ci.
2. Toutefois, le tribunal ou le juge peut ordonner que l'exécution soit suspendue temporairement conformément aux dispositions de l'article 234.

مادة رقم (140)

- في الأحوال التي يكون فيها للخصم وجه في استصدار أمر/ يقدم عريضة يطلب / إلى القاضي المختص أو إلى رئيس الدائرة التي تنظر الدعوى
- وتكون هذه العريضة من نسختين ومشملة على وقائع الطلب وأسانيده وموطن الطالب ومحل عمله وتعيين موطن مختار له في الدولة إذا لم يكن له موطن أو محل عمل فيها ويرفق بالعريضة المستندات المؤيدة لها.
- ويصدر القاضي أو رئيس الدائرة حسب الأحوال أمره كتابةً على إحدى نسختي العريضة في اليوم التالي لتقديمها على الأكثر ولا يلزم ذكر الأسباب التي بني عليها الأمر إلا إذا كان مخالفاً لأمر سبق صدوره فعندئذٍ يجب ذكر الأسباب التي اقتضت إصدار الأمر الجديد وإلا كان باطلاً ويسجل هذا الأمر في محضر خاص أو في محضر الجلسة.
- وينفذ الأمر بكتاب يصدره القاضي أو رئيس الدائرة حسب الأحوال إلى الجهة المعنية وتحفظ العريضة في ملف الدعوى.
- ويسقط الأمر الصادر على عريضة إذا لم يقدم للتنفيذ خلال ثلاثين يوماً من تاريخ صدوره ولا يمنع هذا السقوط من استصدار أمر جديد.

مادة رقم (141)

- للطالب إذا صدر الأمر برفض طلبه / ولمن صدر عليه ولذوي الشأن / الحق في التظلم من الأمر إلى المحكمة المختصة أو القاضي الذي أصدره حسب الأحوال / إلا إذا نص القانون على خلاف ذلك ولا يمنع من نظر التظلم قيام الدعوى الأصلية أمام المحكمة.
- ويجب أن يكون التظلم مسبباً.
- يقدم التظلم على استقلال أو تبعاً للدعوى الأصلية وذلك بالإجراءات التي ترفع بها الطلبات العارضة.
- ويحكم في التظلم بتأييد الأمر أو بتعديله أو بإلغائه ويكون هذا الحكم قابلاً للطعن بطرق الطعن العادية.

مادة رقم (142)

- التظلم من الأمر لا يوقف تنفيذه.
- ومع ذلك يجوز للمحكمة أو القاضي أن يأمر بوقف التنفيذ مؤقتاً وفقاً لأحكام المادة (234).



Voulez-vous un avocat?

Veuillez utiliser le code QR d'accès rapide

هل تبحث عن محامي؟
يرجى استخدام رمز الوصول السريع QR

